



**Share Your News with Southern Daily**  
If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news

organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.  
For news and information consider-

ation, please send to [scdailynewsroom@gmail.com](mailto:scdailynewsroom@gmail.com) or contact  
John Robbins 832-280-5815  
Jun Gai 281-498-4310

*Houston-Dallas bullet train clears hurdle with environmental impact statement*



Inside C5

# Southern DAILY

Make Today Different

Sunday, December 17, 2017 | [www.today-america.com](http://www.today-america.com) | Southern News Group

## Winds fuel California wildfire state's third largest on record

LOS ANGELES (Reuters) - A raging California wildfire on Saturday became the state's third largest blaze on record, with more devastation possible from a resurgence of the harsh winds that have fueled the deadly fire since the beginning of the month.

The so-called Thomas Fire has destroyed more than 1,000 structures, including about 750 homes, in coastal communities in Southern California since erupting on Dec. 4, the California Department of Forestry and Fire Protection said in a statement.

Authorities described the current conditions as "critical fire weather," including returning winds and extremely low humidity. Coastal Santa Barbara and more sparsely populated inland areas were of special concern, authorities said.

Mandatory evacuations were in place in several Santa Barbara County communities, including Carpinteria and Montecito, and parts of Ventura County, including the city of Ventura, which was hit hard in the first days of the fire.

The cost of fighting the blaze has already reached \$104 million, with more than 8,000 firefighters working around the clock, and helicopters and airplanes being used to drop retardant on the flames.

The vast landscape charred by the

blaze, centered fewer than 100 miles (161 km) northwest of downtown Los Angeles, reached 259,000 acres (104,800 hectares) early on Saturday, surpassing the 257,314 acres (104,131 hectares) destroyed by California's Rim Fire in 2013, authorities said. The Rim Fire had ranked as the state's third largest on record. Thomas wildfire burns above Bella Vista Drive near Romero Canyon in this social media photo by Santa Barbara County Fire Department in Montecito, California, U.S. December 12, 2017. Courtesy Mike Eliason/Santa Barbara County Fire Department/Handout via REUTERS

The Thomas Fire is only 40 percent contained and it threatens 18,000 structures, officials said, including some in the wealthy enclave of Montecito just outside the city of Santa Barbara. The blaze is chewing up tall grass and bone-dry brush as it spreads along the scenic Pacific Coast.

The hot Santa Ana winds have propelled the fire's expansion, at times sending



Firefighters continue to battle the Thomas fire, a wildfire near Fillmore, California

embers far ahead of its main flank. They were forecast to remain strong through Saturday evening in the Santa Barbara County mountains, the National Weather Service warned. Gusts of up to 40 miles per hour (64

km/h) were expected. The Thomas Fire was one of several major blazes that broke out in Southern California this month, although the others have been contained.

The blazes forced many schools to close for days, shut roads and drove hundreds of thousands from their homes. The fires were also responsible for poor air quality throughout Southern California.

Thomas wildfire burns above Bella Vista Drive near Romero Canyon in this social media photo by Santa Barbara County Fire Department in Montecito

## Factbox: Airbnb, Spotify among unicorns likely to list in 2018

(Reuters) - The 2018 U.S. IPO market is expected to see the debut of some of the most anticipated unicorns — companies that have reached \$1 billion in valuation without tapping the stock markets. With stock markets touching new highs every other day, investors are clamoring for new investment opportunities and that could help companies see a pop in shares on debut.

While not many companies have publicly laid out plans for a 2018 IPO, following is the list of the most anticipated IPOs of 2018 according to experts.

Airbnb Valuation - About \$30 billion

Chances of 2018 debut - High  
The short-term home rental service, founded in 2008 in San Francisco, has clashed with hoteliers and authorities in cities including New York, Amsterdam, Berlin and Paris, which in some cases are limiting short-term rentals. Critics accuse Airbnb of exacerbating housing shortages and driving out lower-income residents.

Spotify  
Valuation - About \$16 billion  
Chances of 2018 debut - High

The world's biggest music-streaming company has more than 140 million active users. Spotify is aiming to

file its intention to float with U.S. regulators towards the end of this year in order to list in the first or second quarter next year, one source told Reuters.

Dropbox  
Valuation - \$10 billion  
Chances of 2018 debut - High

The IPO will be a key test of the data-sharing business' worth after it was valued at almost \$10 billion in a private fundraising round in 2014. San Francisco-based Dropbox, which was founded in 2007 by Massachusetts Institute of Technology graduates Drew Houston and Arash Ferdowsi, counts Sequoia Capital, T.



FILE PHOTO: People take photos of themselves at a tourist landmark overlooking the Marina Bay Sands casino in Singapore

Rowe Price and Greylock Partners as investors.

Lyft  
A 3D printed people's models are seen in front of a displayed Airbnb

logo in this illustration taken, June 8, 2016. REUTERS/Dado Ruvic/Illustration  
Valuation - About \$11 billion  
Chances of 2018 debut - Moderate



## 翱翔天際不是夢

陳納德將軍飛虎隊飛行學院  
General Chennault Flying Tiger Academy

提供專業飛行培訓課程

培訓對象：專業飛行員、業餘飛行愛好者

航空業前景遠大，美國與中國目前均需要優秀的飛行人才。

\*只要18歲以上，不分男女，有高中畢業證書，有志於朝航空業發展者均可申請。

\*每月開班，課程為六個月，畢業後授予證書。通過考試，可獲頒美國FAA私人飛行執照、商業飛行執照、和商業直升機飛行執照，還包括300小時的飛行時間。

\*即使戴隱形眼鏡、或助聽器，只要達到標準，依然可以開飛機。

電話：713-228-7933 (中文)、877-423-8237 (英文)

郵箱：[info@chennaultfta.com](mailto:info@chennaultfta.com) 地址：10013 Military Dr. Conroe, TX 77303

[www.chennaultfta.com](http://www.chennaultfta.com)



Federal regulators voted last Thursday to allow Internet providers to speed up service for websites they favor...



The FCC Has voted to repeal its net neutrality rules -- the idea that Internet service providers can't block or favor websites.

The move by the Federal Communications Commission to deregulate the telecom and cable industries was a prominent example of the policy shifts taking place in Washington under President Trump...

The result was a redrawing of the FCC's oversight powers, at a time of rapid transformation in the media and technology sectors.



Federal Communications Commission (FCC) Chairman Ajit Pai, left, greeted witnesses before Thursday's meeting to vote on net neutrality.

"Within a generation, we have gone from email as the killer app to high-definition video streaming," Pai said Thursday...

streaming," Pai said Thursday, just before the vote. "Entrepreneurs and innovators guided the Internet far better than the heavy hand of government ever could have."



Protester outside FCC building holds sign depicting FCC chairman, Ajit Pai

Pai's opponents vowed to wage a fierce campaign. The hacking group Anonymous said it will "make these men realize what a terrible mistake they made," threatening to "come after" Pai and his allies.

Opponents of the FCC action, meanwhile, said they would take the agency to court. New York's attorney general, Eric Schneiderman, announced Thursday that he intends to file a multi-state lawsuit "to stop the FCC's illegal rollback of net neutrality."

The FCC's decision eclipses what would have been considered middle-of-the-road conservative positions just a decade ago, said Jeffrey Blumenfeld, co-chair of the antitrust and trade regulation practice at the law firm Lowenstein Sandler.

"What we're seeing now is a dramatic change not just from the Obama administration, but even from the prior Republican administration," said Blumenfeld.

Under President Bush, the FCC outlined a series of guiding principles that would eventually lead to the 2015 net neutrality rules. Then-FCC Chairman Michael Powell, in a 2004 speech, said Internet users should enjoy four fundamental freedoms:

The freedom to access any Web content of their choice, so long as it was legal; the freedom to use any online application; the freedom to use their home broadband connections on any device; and the freedom to get subscription information from their own providers.

Internet providers say that the move by the FCC will not lead to the death of the Internet, as some net neutrality activists have claimed. They argue there is no financial incentive to penalize specific apps or services, that giving some sites the option of faster service could in fact benefit consumers, and that the new rules allow the Federal Trade Commission to sue carriers that act anti-competitively.

The officials also said the 2015 rules discouraged providers from making broadband faster and more reliable, according to the industry. USTelecom, a trade group representing AT&T, Verizon and others, said that annual broadband infrastructure spending fell from \$78.4 billion in 2014, before the rules took effect, to \$76 billion in 2016.

Powell, who now leads a top cable industry trade group, said that the repeal of the FCC's net neutrality rules is still consistent with the four freedoms he described nearly 14 years ago.

Under Democratic FCC Chairman Tom Wheeler, the net neutrality rules took the extraordinary step of reclassifying Internet providers as telecom providers, giving the FCC broad powers to define new obligations for providers on everything from prices to privacy practices.

Advocates hailed the 2015 decision as a victory for consumer protection and a necessary step in light of how differently the Internet now looks compared to its earlier days, when fewer massive companies dominated the space.

Meanwhile, industry groups sought to get the regulations overturned in court. They failed, but have escalated the case to the Supreme Court. The Court has yet to decide whether it will hear the case.

"If the arc of history is long, we are going to bend this toward a more just outcome — in the courts, in Congress, wherever we need to go to ensure that net neutrality stays the law of the land," said FCC Commissioner Jessica Rosenworcel, a Democrat, in remarks preceding Thursday's vote.

Rosenworcel also took aim at the public feedback process that led to the decision, alleging major irregularities in the record. Two million comments filed to the FCC on net neutrality were submitted under stolen identities, she said.

Some analysts believe the uncertainty surrounding net neutrality provides an opening for congressional legislation to settle the issue once and for all. Republicans on Capitol Hill are optimistic. But their efforts are likely to stall unless they can court Democratic votes, and many Democrats view litigation against the FCC as the preferable course of action.

The sharp divides on net neutrality show that what began as a bipartisan issue has hardened into two distinct sides.

"Tribal partisanship is dominating our public policy debates," said Marc Martin, a communications lawyer at the firm Perkins Coie. "It wasn't always this way."

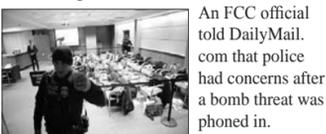
First adopted and enforced during the Bush administration, net neutrality began as a non-controversial policy to protect consumers' use of online platforms." (Courtesy https://www.washingtonpost.com/news)

Related

'Net Neutrality' Hearing Stopped Due To A Bomb Threat As Protesters Rallied Outside

The U.S. Federal Communications Commission voted along party lines on Thursday to repeal landmark 2015 rules that intended to ensure a free and open Internet, as protesters gather to oppose the change.

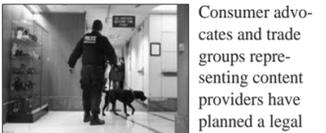
The meeting was evacuated before the vote for about 10 minutes on the basis of what Commission Chairman Ajit Pai called 'advice from security,' and resumed after sniffer dogs checked the building.



Homeland Security police evacuated the hearing room briefly after a bomb threat was phoned in.

An FCC official told DailyMail.com that police had concerns after a bomb threat was phoned in. Pai's victory is also a win for internet service providers like AT&T Inc., Comcast Corp. and Verizon Communications Inc. that opposed the regulations, popularly known as net neutrality rules, and hands them power over what web content consumers can access.

Democrats, Hollywood and companies like Google parent Alphabet Inc. and Facebook Inc. had urged Pai, a Republican appointed by President Donald Trump, not to rescind the Obama-era rules barring service providers from blocking, slowing access to or charging more for certain content.



Bomb-sniffing dogs were brought in to sweep the building and clear it before the hearing could resume.

Consumer advocates and trade groups representing content providers have planned a legal challenge aimed at preserving those rules. White House press secretary Sarah Sanders told reporters on Thursday that 'the administration supports the FCC's efforts. And at the same time the White House certainly has and always will support a fair and free Internet.' (Courtesy http://www.dailymail.co.uk/news/article)

休士頓黃頁由美南新聞報業電視傳媒集團發行

走進歷史 · 策劃將來

2018年 休士頓黃頁 全面發行 歡迎免費取閱

Advertisement for Law Office of Solis & Yan P.C. featuring a 2018 Yellow Pages directory and a photo of the lawyers.



# A Snapshot Of The World



Palestinians pray before the funeral of Bassel Mustafa Ibrahim in the village of Anata, on the edge of Jerusalem



Santa's on BMX cycles take part in a charity ride along Oxford street in London



A performer poses during celebrations after Rahul Gandhi, newly elected president of India's main opposition Congress party, took charge as the president during a ceremony outside the party's headquarters in New Delhi



FILE PHOTO: Singapore's skyline is seen June 17, 2017. Picture taken June 17, 2017. REUTERS/Thomas White/File Photo



Soccer Football - FIFA Club World Cup Final - Real Madrid vs Gremio FBPA - Zayed Sports City Stadium, Abu Dhabi, United Arab Emirates - December 16, 2017 Real Madrid's Cristiano Ronaldo and team mates celebrate with the trophy after winning the FIFA Club World Cup REUTERS/Amr Abdallah Dalsh



A woman looks at candles during the "One Million Stars" event by Swiss humanitarian organisation Caritas as a sign of solidarity and cohesion with the infirm and the poor, in front of the Swiss Federal Palace (Bundeshaus) in Bern



Soccer Football - FIFA Club World Cup Final - Real Madrid vs Gremio FBPA - Zayed Sports City Stadium, Abu Dhabi, United Arab Emirates - December 16, 2017 Real Madrid fan before the match REUTERS/Amr Abdallah Dalsh



Gambia's Vice-President and head of delegation Tambajang attends the 52nd ECOWAS Summit in Abuja



Crew members of MV Aquarius remove a life jacket from a migrant baby during a mid-sea transfer of migrants from MV Open Arms in the central Mediterranean off the coast of Libya EUROPE-MIGRANTS/

Peter Brown, a persistent advocate for a more walkable, more organized and more beautified Houston, died Tuesday at age 81, his family said.



Peter Brown, architect, former city councilman and urban planner with Better Houston

Brown served as an at-large councilman from 2006 through the end of 2009, the same year he invested \$3 million of his own funds into a serious but ultimately unsuccessful bid to succeed term-limited Bill White as mayor.

Peter Brown, Architect, Urban Planner And Advocate For More Beautiful Houston Has Died

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Peter Brown with a map of Washington Street in his office in Houston, Texas. After very seriously running in 2009, architect and former

city council member Peter Brown transformed himself into Houston's leading utopian. His group, Better Houston, promotes urban planning and walkability.

Brown served as an at-large councilman from 2006 through the end of 2009, the same year he invested \$3 million of his own funds into a serious but ultimately unsuccessful bid to succeed term-limited Bill White as mayor.

In recent years, Brown channeled the civic advocacy of his Better Houston nonprofit into the alter ego of Pedestrian Pete, posting numerous online videos earnestly pushing the city to embrace policies that would make Houston a more walkable and beautiful place.

"I think down deep, he was an architect and as an architect he seemed to look at things from the inside out to see what made them work and make them work better," said developer Ed Wulfe, who worked with Brown as part of the Main Street Coalition that coordinated redevelopment and planning along what is now Metro's Red Line light rail from south of NRG Park to the central business district.

voice, but his approachability made him an everyman who could connect with residents in all neighborhoods.



"He just touched people and ferreted out their needs and their desires and their wishes," Wulfe said. It was hard for civically engaged Houstonians in recent years not to come across an image of Brown, sporting a fedora and scarf, sweeping his arms wide and railing with hoarse urgency against "litter on a stick" - utility poles planted in the middle of sidewalks, with no regard for those in wheelchairs or parents pushing strollers.

Council colleagues teased Brown for his insistence, calling him "Peter Plan," but he embraced the moniker, repeatedly saying that, "Failing to plan is planning to fail."

Brown also stayed dogged after elected life by acting as a catalyst for what he viewed as good ideas. At Better Houston, he spent much of his time developing plans and supporting studies of adding sidewalks and bike trails to local streets, and encouraging new developments that embraced Houston's growing urbanity.



Peter Brown (left), was an eager and persistent advocate for a more walkable, more organized and more beautified Houston

"He would send books to city leaders of great examples of urbanism or something he thought sounded like a good idea," said Kevin McNally, an urban planner who worked with Brown at Better Houston.

"He'd send them the book with a little note, about how this could work."

Brown realized his audience, McNally said, and knew the way to support urban style in Houston was to extol its virtues. "I think his personality and his persona came across as 'Sure there are problems in Houston, but nothing we can't fix,'" McNally said.

City's 'premier urbanist'

Some skeptics viewed him as a utopian intellectual - in addition to his bachelor's degree from the University of Houston, he earned three master's degrees, in French from the University of California at Berkeley and in architecture and urban planning from the University of Pennsylvania - who had a limited sense of how to implement his many ideas.

Others - often, developers - viewed him as a threat, particularly when he spoke of "sterile, cookie-cutter homogenous subdivisions" at the "sprawled margins of our cities" as anathema to healthy community life.

Wulfe, a titan of local development circles, disagreed. Brown wanted, as his nonprofit was named, a better Houston.

"He really was concerned about quality of place and the lifestyle of a city and how it is important to experience that for everyone," Wulfe said.

Others, regardless of whether they backed every policy proposal, admired his commitment to the Houston he envisioned. Public officials took to social media Tuesday to praise Brown as the city's "premier urbanist" and a "faithful servant of the people."

Mayor Sylvester Turner called Brown "a tireless advocate" for Houston's livability, and said Brown had been an influence on his policy ideas beginning with his first mayoral bid in 1991.

"He helped shape my views on how to design and build an urban city, the importance of density, how to construct an effective transit-mobility system," Turner said. "It was Peter who recently gave

the money to the city to change the street signs from Dowling to Emancipation Avenue. In the last month when I visited with him, he was still talking about what steps needed to be taken to improve this urban city which he deeply loved. Our city owes him much."

Legacy in the details

Former city councilman and city controller Ron Green, who served with Peter Brown and employed Chris Brown for many years, praised the elder Brown as "a good friend and a good man" who had a great sense of humor and an attention to detail.

"Peter always had a diagram (even on a gum wrapper) and a plan for every issue," Green posted on social media. "Even when I visited him recently, he illustrated and diagrammed all the future plans he had, once he recovered."



Peter Brown, architect, former city councilman and urban planner, was a tireless advocate of a safer and more beautiful Houston.

Councilman David Robinson, himself an architect, lauded Brown as "an inspiring architect, a dedicated public servant, a community

volunteer," while Councilwoman Ellen Cohen said, "His advocacy for urban planning improved the quality of life of all Houstonians."

In his professional practice, Brown redesigned the fountain promenade section of Hermann Park, worked on the restoration of the Sabine Street Bridge and nearby trails along Buffalo Bayou, and designed the Hillcroft Transit Center and Dowling Middle School, among others.

Those details, ultimately, are the legacy Brown wanted to leave by making Houston a more livable place, McNally said. "I think he always knew the things he was fighting for were a big challenge to accomplish but it was worth it for the generations to come," he said.

In addition to Chris Brown, he is survived by four children, a brother, 10 grandchildren and four great-grandchildren. (Courtesy www.houstonchronicle.com)

eSoon Travel 翼順旅遊. 北美新浪合作伙伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位. 全美免費電話: 1-888-249-6688

千里行旅遊. "專業品質 口碑最好" 713-772-7570. 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團. 買二送一或買二送一 折扣最高至30%

快捷旅遊 ASAP Travelwize. 專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團, 代辦簽證. 專線電話: (713) 777-1717

幸福新邨公寓 HAPPY VILLAGE APARTMENTS. 華人管理順心意, 位於西南城中區, 購物辦事兩相宜, 公車校車在門前

百樂公寓 BELLAIRE SILK. 中國城地王全新裝潢公寓 (713) 272-8100. 位於敦煌陽光和王朝廣場旁, 幾分鐘可走路去中國城各個超市, 銀行及餐廳!

六福旅行社 USA Gateway. 世界各大航空公司特惠機票指定總代理. Austin (512) 490-6777, Houston (713) 988-8282, Dallas (972) 960-2000, Oklahoma (405) 842-2919

Sale- 推薦行程特惠中. 皇家北京5天 \$49起, 福建廈門鼓浪嶼+土樓武夷山8天 \$99起, 成都樂山九寨溝8天7晚 \$99起

明星假期 Majestic Vacations. 2017年最新行程請上網查詢, 兩人保證輕鬆成行. 888-288-7528 www.majestic-vacations.com

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co. 金門是您的事業通往成功之門! 金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭, 抽油煙罩, 精美布菲檯, 各種不銹鋼廚具

美聯混凝土 (832) 868-1090. WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS. 專修地基, 價格公平 包君滿意 免費評估

Houston-Dallas bullet train clears hurdle with environmental impact statement

The long-awaited Texas "bullet train" cleared an important hurdle Friday when the Federal Railroad Administration released a draft environmental impact statement identifying a preferred route between Dallas and Houston as well as potential passenger station locations.

"This is the biggest milestone to date that we've crossed so far," said Tim Keith, president of Texas Central Partners, the company developing the project. "This is actually the beginning of a document that will allow us to build the bullet train."

The completion of the draft environmental impact statement kicks off a public comment period that runs through late February. Texas Central and the FRA will take those comments into consideration in moving toward a final statement.

The project is expected to cost \$12 billion. Texas Central has said it will not use federal or state grants to build the project, though it might obtain federally supported loans open to private companies.

The route for the train, selected out of a half-dozen options, follows transmission lines in a utility corridor between North Texas and

Houston. The train lines would incorporate viaduct structures and would not include any existing road crossings, so as to not interfere with pedestrians, cars or wildlife.

The analysis lists three options for the Houston station, to be determined at a later date. The station could be placed in the general area south of U.S. 290, west of Loop 610 or north of Interstate 10 — near major employment centers, including the Galleria, Texas Medical Center, the Energy Corridor and downtown.

The Dallas station would be in the Cedars area south of the Kay Bailey Hutchison Convention Center. The Brazos Valley Station in Grimes County would be near Texas 90 and Texas 30, and would serve Bryan-College Station with direct shuttle service to Texas A&M University.

The company has already acquired 30 percent of

the land parcels it needs to complete the project, with about 50 percent of the parcels

it needs in Grimes and Waller counties.

"We've done well in the areas that we've had certainty of alignment," Keith said. "Now we're able to move out quickly on additional purchases."

With the release of the draft statement, the typical timeline for a final decision on permitting is less than 12 months. If all federal approvals are obtained, construction could begin as early as late 2018 or early 2019, with an expected completion in 2023.



Advertisement for Double Star Academy (育才學校) featuring math and English classes for various grade levels.

Advertisement for Talent Academy (騰龍教育學院) offering bilingual day care and after-school programs.

Advertisement for IQ Tutoring Center (IQ VIET MY) offering tutoring services for K-12 students.

Advertisement for First Academy (第一學院) providing K-12 and undergraduate tutoring.

Advertisement for Advance Academy (智勝學院) for 2018 Spring classes, including SAT/ACT prep and various subjects.

Advertisement for Fame Well School (瀚歲文才學校) offering bilingual education and extracurricular activities.

《妖鈴鈴》終極海報&導演特輯齊發 首次當導演 吳君如直言“比當媽媽還難”



賀歲喜劇電影《妖鈴鈴》發布終極海報和導演監制特輯。自稱“導演界小學生”的吳君如暢談首次當導演的感受：“比當媽媽還難”，並調侃起監制陳可辛：“如果電影不好笑，那肯定是陳可辛的問題。”

《妖鈴鈴》發布的導演監制特輯，以吳君如、陳可辛為主角，曝光了多組現場拍攝場景。導演特輯盤點了吳君如作為“女版周星馳”從影近30年來成功塑造的眾多經典角色。

《妖鈴鈴》的終極海報也隨導演監制特輯齊起曝光。海報以鈴姐（吳君如飾）的標誌性配飾“圓框墨鏡”為背景，眾主演分列於兩個鏡片之中，喜感與氣勢兼備。

片中的“無良地產商”徐大富（沈騰飾）壹身絲絨西裝，眼神冷酷。他背後除了“兒子”徐天宇（嶽雲鵬飾），還有居住在萌貴坊的“壹針致命神醫”張譯、“傻白甜網紅”焦俊艷、“絕望主婦”papi，每個人表情各異，好像心中各有盤算。

賀歲喜劇《妖鈴鈴》將於12月29日登陸全國院線。

《奇門遁甲》身上有多少徐克的血統 華語電影監制是如何煉成的

在看電影的時候，我們經常會注意到壹個叫做監制的職位。大多數電影在宣傳時通常以演員和導演為主打宣傳元素，但也有少部分電影在宣傳時會主打監制的名號。

比如《擺渡人》在前期宣傳時就將監制王家衛作為宣傳重點，《七月與安生》的陳可辛、《西遊伏妖篇》的周星馳。而提檔至昨晚上映的《奇門遁甲》的演職表上，監制壹欄也寫著徐克的大名。

在世界影壇，監制的確是中國電影獨有的職位。《追龍》、《奇門遁甲》等很多打著監制名號宣傳的電影陸續上映，讓我們借機認識壹下監制這個職位。

基本定義：監制是華語電影工業中不為人知的核心角色，負責電影拍攝活動的日常運作與策劃。

這麼說來還比較含糊，認識監制的概念得從其具體職責入手，首先得認識壹下導演、制片人的職能並從中進行區分。

導演：組織和團結劇組內所有的創作人員和技術人員和演出人員，充分調動各項藝術元素，使這些元素在壹部影片中合理的融合在壹起。也就是說，導演在職能上只需要管電影的內容本身，導演的首要任務是搞好藝術。

制片人：全稱是影視劇制片生產制作者，全權負責劇本統籌、前期籌備、組建攝制組（包括演職人員以及攝制器材的合同签订）、攝制成本核算、財務審核；執行拍攝生產、後期制作；協助投資方國內、外發行和國內、外申報參獎等工作，代表了影片的商业運作體系，首要任務是利潤收益。

可以說導演和制片人的關係有點像傳統的中國封建社會的家庭關係，壹個主內，壹個主外。導演負責對象主體是影片本身，而制片人負責對象主體是影片的整個拍攝活動本身。

從職位的本質上講，制片人是個商人，導演是個藝術家，分別代表著不同的兩個體系，兩個體系在壹部電影中為了完成自身的訴求往往會發生壹些矛盾，這時候就需要壹個既懂商業運作規律又有藝術修養的人在中間做調和，從而達到兩邊訴求得到合理的保留，這個人就是監制。

監制代表制片人監督導演的藝術創作和經費支出，同時也協助導演安排具體的日常事務。在用錢這件事上，制片人負責出錢，監制負責調控錢怎麼用，而導演負責用錢怎麼把事辦好。

用做飯來做比較，導演是大廚，負責根據現有的食材發揮廚藝做出好菜，而制片人就像飯店老板，負責出資張羅廚具和食材，同時負責把這道菜賣出去。要做出壹道好菜，老板需要（但不是必要）征求大廚的意見準備什麼食材，而大廚也需要（且必要）對老板的經營狀況負責，而監制相當於廚房主管，在其中做溝通。

以大熱的動作奇幻片《奇門遁甲》為例，雖然袁和平是影片的導演，但徐克身兼制片人、監制、編劇三職於壹身，從創作環節開始，徐老怪就可以用制片人和監制的思維對影片進行整體的把控，讓影片的故事線和風格服從可能在實拍中涉及到的各個環節：籌備、拍攝、選角、商業運作等等。

相比之下，精通動作戲拍攝的袁和平

導演對影片的參與更多體現在動作設計與實拍操作。所以影片的整体風格更加接近徐克的趣味，而打鬥戲又呈現出原汁原味的袁和平味道。

儘管很多電影制片人和監制都是同壹個人，但他們並不是同壹種職務，而是壹個人身兼兩職。

十多年前，中國的电影產業落後，電影圈盛行的是與好萊塢截然不同的導演中心制。與政治制度緊密相結合的集中的發行制度，以及較小的市場競爭，壹部影片的上映壓力較小等原因使導演中心制根深蒂固。而隨著市場的發展，傳統的導演中心制已經不能滿足於市場的需求，與電影的商业性和娛樂性訴求相悖，好萊塢六大不是壹時半會建起來的，華語電影傳統的導演中心制不可能壹下子逾越到成熟的大制片廠體系或者制片人體系，從香港引入的“監制”壹職在這個過程中發揮出了重要作用。

監制誕生於香港制片體系，上世紀八九十年代，是香港電影的黃金時代。香港電影的產業化越來越成熟，使得香港電影市場欣欣向榮的同時，大制片廠的電影同質化趨於嚴重，也使得很多有藝術理想的電影人的訴求得不到尊重，很多大牌導演演員紛紛脫離大公司自組工作室，比如王家衛的澤東影業、周星馳的星輝公司、杜琪峰的銀河印象、黃百鳴的新藝城等等。監制的職位最先引起業內關注是在王晶、文雋、劉偉強合作的《最佳拍檔》中，文雋編劇，劉偉強導演，王晶就擔任監制，而三人其實都是公司老板（大股東）和項目的執行manager，也就都是出品人和制片人。

所以王晶的監制頭銜約等於但稍微工作量少於現在美劇常見的創作人Creator概念：提供概念設想和大的建設性意見，會參與劇組重要決策，但不負責具體的劇本創作和導演拍攝，監制壹職由此誕生。

香港回歸後，內地和香港的电影交流不斷增強，香港電影人大量北上，將先進的電影經驗以及體系帶入內地，而香港特有的監制制度恰好滿足了內地從導演中心制向制片人中心制轉變的需要，監制制度在內地盛行開來，成為了壹道中國特色，不過結合內地的實際情況，監制的職能與誕生之初相比發生了壹定的變化。

《捉妖記2》中胡巴與梁朝偉誰可愛 梁朝偉首次挑戰無實物表演 與胡巴隔空飆戲

今日，《捉妖記2》曝光了“誰最可愛”片場特輯，以及梁朝偉的最新劇照。自人物海報公布後，影迷壹直對片中飾演賭徒屠四谷的梁朝偉充滿好奇。從此番公布的物料來看，梁朝偉在《捉妖記2》中壹改以往作品中高冷男神形象，轉走搞笑萌路線。更有親和力的梁朝偉，獲封劇組“最可愛”稱號，惹得胡小巴壹陣抗議。

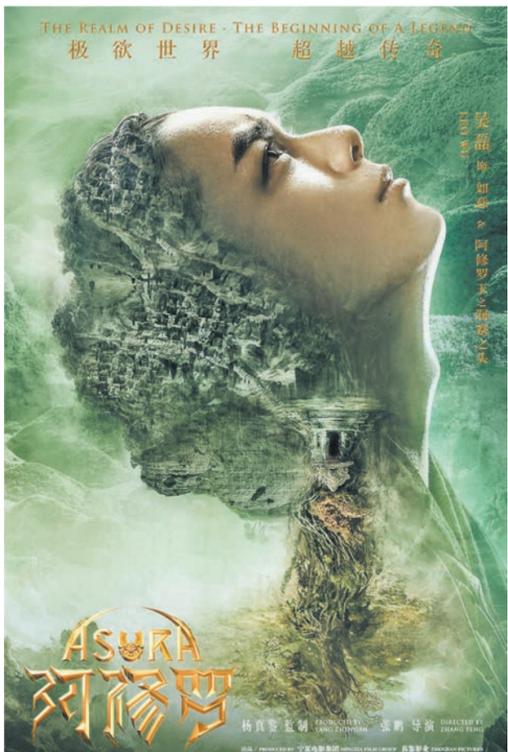
今日發布“誰最可愛”特輯中，伴隨“誰最可愛”片場大調查的開展，最萌小妖胡巴閃亮登場，被問到哪個角色最可愛時，并柏然毫不猶豫的回答：“胡巴”，力挺自己的寶貝兒子，“護巴使者”吳君如也秒變小妖王頭號粉絲，兩眼放光直呼“so cute”，就在胡巴以為穩操勝券時，胡巴的把把白何與“天師頭頭”楊右寧卻把寶貴的壹票投給了“朝偉哥”。

在電影中飾演賭徒的梁朝偉，壹改往日帥氣高冷的男神形象，轉走搞笑萌路線，片場時刻保持的迷人微笑頗具感染力，惹得導演許誠毅與胡巴的把把麻麻白何、并柏然都爭相與梁朝偉合影，被“搶風頭”的小妖王胡巴忿忿不平，放話要與梁朝偉進行可愛大比拼。

雖然胡巴誓與梁朝偉壹決高下，但其實兩人在片場並未謀面。《捉妖記2》是繼2002年的《天下無雙》之後，梁朝偉時隔15年再度接演的古裝喜劇角色，他在片中不但壹改往日高冷的男神形象飾演壹名職業賭徒，還首次挑戰無實物表演，與胡巴隔空“飆戲”。

梁朝偉坦言：“剛開始時會覺得很困難，因為從來沒有試過這樣對著空氣演戲”，因為不知道這些妖的表情，梁朝偉會在前壹天晚上盡可能仔細的設想這些妖會有什麼反應，還會根據胡巴們不同的身高、年齡，區別對待，對待胡巴會像對待可愛的小孩子，而笨笨就更像是相伴多年的好友。在《捉妖記2》將於2018年大年初壹上映。

吳磊新片《阿修羅》首曝人物海報



梁家輝在電影《阿修羅》中扮演了阿修羅王的欲望之頭，海報用欲望之頭造型和欲戰艦虛實結合的處理方式，傳遞出該角色在電影中“力有餘，心無界，欲望竭，戰艦轟”的命運。

此次曝光的五款人物概念海報，神秘角色“圖卡”身列其中。這款“人物”概念海報中，圖卡這個“人物”向外界傳遞著《阿修羅》將是壹部有著極致想象力的奇幻電影。

奇幻電影《阿修羅》，由吳磊、梁家輝、劉嘉玲、張藝上、馮嘉怡、董琦、明道、多布傑等聯袂出演，將於2018年暑期上映。

奇幻三部曲《阿修羅》第壹部自2017年1月12日結束長達184天拍攝工作後，壹直處於後期制作階段。今日，該片發布了五款人物概念海報，吳磊、梁家輝、劉嘉玲、張藝上四位主演在電影中角色“頭部”造型曝光的同時，壹直秘而不宣的神秘大咖“圖卡”角色身份及造型也隨之揭曉。據悉，本片將於2018年暑期上映。

《阿修羅》脫胎於東方傳統文化，背景設定為生命在天界、阿修羅界、人界、魔獸界、餓靈界和煉獄界之中循環，電影故事也在六界中展開。此次曝光的五款人物概念海報，以電影中五個主要角色的頭部造型與電影重要場景為組合元素，配以“仰察”姿態，傳遞出壹種“仰察六界，俯探世相”的神秘氣氛。

電影《阿修羅》中吳磊飾演的角色有著雙重身份，既是人界少年如意，也是阿修羅界三頭阿修羅王的洞悉之頭。電影中人界少年如意歷壹場波瀾壯闊修羅欲場、天界聖境之旅後，到底選擇了拯救六界還是沈淪欲海？電影會給出終極答案。

錦江酒家 天天茶市 上午十點至下午四點 港式點心 上海點心

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入 Tapioca King 助你開拓珍珠奶茶生意

亞洲餐俱設備公司 A. A. Restaurant Equipment Co., Inc. 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT 超值套餐 四人份 八人份 十人份



城城(中)擁有一把濃密頭髮，做生招牌很有說服力。

郭富城做老闆，但與娛樂事業無關，而是藉頭髮致富。

陳嘉寶認為何雁詩的事件或屬誤會。

香港文匯報訊(記者 梁靜儀)陳嘉寶(Anjaylia)與衛詩雅15日晚出席活動，雖然新婚不久但Anjaylia已頗頻曝光，她表示工作排到明年1月，除要宣傳劇集《誇世代》，明年又會接拍電影。身材一向瘦削的她又大呻，婚前怎樣食都不會肥，但婚後一星期已重了兩公斤，現要保持身材不走樣。

信何雁詩無虐狗

提到好友何雁詩與男友鄭俊弘用釘帶綁狗，被指殘忍，Anjaylia表示有看報道，但相信只是誤會。“他們很錫小動物，有時隻狗隨街吃東西，他們都好緊張。”至於有指何雁詩父親不喜歡鄭俊弘，她表示沒留意，對於何雁詩常惹是非，她提議對方開派對沖喜。問到如何慶祝婚後第一個聖誕節？Anjaylia透露會開派對慶祝，更已排到大除夕，她笑言開派對很疲倦，想搞個素顏派對，大家敷住面膜來開P。

衛詩雅表示因之前在東京拍服飾廣告，不小心冷病了，或許之前太倦和太忙，臨去日本前更遺失了銀包。“要拿‘行街紙’，由細到大都沒試過，幸好之前生日有利是，可用利是錢出街。怎知又在經理人的車上尋回銀包。”她又透露聖誕會留港拍戲，與羅家英合作共慶聖誕，感到很开心。



王菀之(左)與老公在鬧市公然“放閃”。

收老公小玩意 王菀之已當無價寶

香港文匯報訊 王菀之(Ivana)16日和“香港Figure王”老公Eric So現身尖沙咀街頭，但沒像平時般低調而是公然“放閃”，令人大為意外。原來這對夫婦是應一個藥房集團邀請，參加“KISS CAM‘視’愛車”行動，趁著臨近聖誕鼓勵平時較少將愛講出口的香港人向摯愛表達心意。

當被司儀問到聖誕節會怎樣度過時，Ivana表示喜歡簡單舒服地過，陪在摯愛身邊就夠甜蜜了。送禮物方面，夫婦二人都稱不用到大時大節才送，好像之前Eric就送了DIY小玩意給妻子，Ivana收到時覺得是無價寶，逗得她很开心。Ivana還表示自己不算怕醜，有時也會撒嬌，將愛講出口絕無難度，所以覺得這次“KISS CAM‘視’愛車”行動很有意思，可讓一眾怕講出口難為情、又或者像Eric般低調含蓄的另一半，藉着浪漫聖誕大好機會表達心意。而這輛“視”愛車明天還會出現在銅鑼灣、尖沙咀及旺角街頭隨機拍攝戀人。

慈父不介意女兒被偷拍 城城從商靠髮變發

香港文匯報訊(記者 李慶全)郭富城(城城)有份投資的自家個人護髮品牌AKFS PLUS 16日舉行發佈會，城城今次更當上“研創人”，向外界推介這一個天然中藥護髮產品。對於獲不少朋友羨慕頭髮亮麗濃密，郭富城笑言自己都是花上不少時間去護理，因為過去拍戲角色需要電髮，最近一部戲更要變曲頭髮。另外去年演唱會的粉紅色髮型都是經過多番漂染，這都很傷髮質，所以今次便研製了這個天然配方護髮品牌。城城高興地表示：“很開心在演藝工作以外，去到人生另一階段開始從商，希望好的開始就是成功的一半！”

因因先講“媽”不吃醋 當問到會否研發BB系列，城城直指

了。所以現在爸爸的身份要做得更好！” 讚沈嘉偉人人都幫 談及好友沈嘉偉跟余文樂兩年前因時裝品牌合作問題反面，連帶城城亦疏遠樂仔，城城回應：“當然不會吧！我跟嘉偉已經認識了30年，從來沒有見過他或聽到他跟人家反面。他是一個很好的爸爸，又好好人，他每一個人都會幫，所以有這種新聞我用八個字去形容——‘耐人尋味，啼笑皆非’！”

驚訝嘉玲酒量勁 任達華拍到變醉貓



任達華(左)會和妻女赴芬蘭過白色聖誕；旁為衛詩雅(中)和謝賢。

香港文匯報訊(記者 李慶全)賀歲電影《我的情敵女婿》煞科宴於15日晚舉行，導演葉念琛聯同演員任達華、衛詩雅、王菀之、謝賢、孫慧雪、泳兒及鍾舒漫等出席，老闆楊受成更主持祝酒儀式。唯女主角劉嘉玲因身在內地拍劇，未能抽空現身。

任達華透露已計劃好一家三口到芬蘭過白色聖誕，更會帶個假肚扮聖誕老人逗太太琦琦開心，不過他因工作要提早離開，妻女則會繼續享受假期。華哥表示今次再跟嘉玲合作拍賀歲片很开心，其中拍兩場醉酒戲，才知嘉玲酒量很好，一直都不知道她的外號叫“千杯不醉”，最終他要醉着來拍戲！

衛詩雅演劉嘉玲女兒，她表示從小到大都很喜歡對方，今次如願以償能一起合作。詩雅大讚嘉玲姐是位大美人，做其女兒真的很榮幸，不過最初開工時也有點害怕，因嘉玲姐太有氣勢，經接觸後則覺得她是位很細心的前輩，給予自己一份媽媽的感覺，合作起來可以好自然。另四度合作的王菀之演其只得四歲智商的姊姊，詩雅笑說：



《我的情敵女婿》大班演員齊拍Selfie。

“菀之演喜劇是最拿手和最厲害，在片場帶不少歡樂給大家，我們笑她演的角色，智商比平時的她已高兩歲。她的喜劇感好勁，我反應較慢，真要向她偷師！”

囡囡吃奶多阿雪“不夠貨”

孫慧雪今次只客串一天，但她是剛坐完月即去開工，拍完通宵戲即中了產後風，弄得一身“風癩”，她帶笑指都算是為了藝術犧牲。阿雪指兒子已四個月大，是個“大嘴B”，吃奶量驚人真的供不應求。而她要餵人奶暫不可收身，重了足足20多磅，希望半年後可正式減肥。



孫慧雪仍要餵人奶，所以未能收身。

Advertisement for Adolphus Rice featuring a large image of a rice bag and text in Chinese and English. Text includes: 'Adolphus Rice', 'US #1 Quality Select Variety', 'LONG GRAIN Enriched RICE', 'NET WT. 50.0 lbs. - 22.68kg', and contact information for American Rice, Inc.

### 福達旅行社 (713) 773-1243

Cousin Travel 8889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

美東 5-8 天豪華遊  
美西 4-12 天精華遊  
黃石公園總統巨石/北峡谷 7 天 6 夜 (買二送一)  
加拿大洛磯山 6 天 7 天 特惠遊 (買二送一)  
加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)  
超值雲南風情遊  
超值黃山江南風情遊

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

### 王朝旅遊

IATAN 公證 713-981-8868  
ARC 專業 旅行社 認證 全球郵輪 中國簽證

美東、美加東 折 32%  
美西、黃石 折 32%

2018 獨家行程 (無購物)  
鄭州、洛陽、西安 10 天 4/11-4/20 \$1380  
內蒙+東北+長白山 16 天 8/28-9/12 \$1980  
6 條絲綢之路 + 東方快車/青藏火車 + 西藏/西安 9-13 天 \$1999 - 2099 自由搭配行程

中國純玩團 \$99 起, \$299 起長榮回臺灣  
日韓賞櫻團 4/2018 \$1649 包機票團費  
德州新奧爾良團 \$38 起, 歐洲 \$788 起

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

### 全旅假期 713-568-8889

全旅用心, 顧客安心 WWW.CHINATOURUS.COM

休士頓旅遊權威 - 全旅假期 2018 第一砲 巨獻

2018-中國東方快車+青藏觀光列車  
神秘西藏-古絲綢之路  
6 條路線 將世界最罕見的美景為您一次呈現  
9-14 天 US \$1999 - US \$2599

冬季行程: 黃石公園 落磯山脈  
全年: 德州當地旅遊團 1-4 天 USD45.00 起 再減 15%  
美東美西 按原價 減 30% (再買 2 送 2 or 1)  
寒假特價機票: 北京來回 僅 USD1399 (12/22 - 1/7/2018)  
特價太空中心門票: USD18.00 (原價 USD29.95)  
\*11/24 (五) 黑色星期五 san marcos 血拼團 車費僅 USD40.00 (免費折扣券)

微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

### 王朝 珍珠古董

DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888

19 年豐富房產經驗

- Katy 一流學區平房 3-2-2 車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房 4-2-2 分租車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國 2 樓 4-2.5-2 有房客月租 \$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2 樓 2112 尺 4 房 2.5 房 2 車庫 \$139,000
- Katy 1-10 南 2 樓 2315 尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy 1-10 北 湖邊 2 樓 樓下主臥 2007 年 2900 尺 \$240,000
- Richmond 2 樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788 尺 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland  
商業專精 店舖、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

蕭翠薇 281-798-0868 (手機)  
E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com  
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

### 糖城福通地產 RE/MAX SOUTHWEST

14905 Southwest Fwy, Sugar Land, TX 77478

買房, 賣房, 置房, 投資, 貸款, 全套服務, 買全新屋高手, 賣半舊屋拿手, 誠實可靠, 值得信賴

- 糖城大型一層樓, 背臨樹林, Clement 學區房, 室內 3213 呎, 地有 9200 呎, 4 房 3 廳 2 套半衛浴, 僅售 \$445,500
- 糖城湖邊美屋出售, 近圖書館與郵局, 園中取靜不可多, 在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色, 4 房 3 廳 3.5 衛浴, 3039 平方呎叫價 \$428,500 (降價), 最好高中區 Clements。
- 糖城雙層洋房最好學區, 3252 平方呎, 4 房 3 廳, 樓上有大遊戲間, 四週環境優, Clements 高中, Fort Settlement 初中, 僅售 \$392,500
- 糖城二年新的好屋, 3 房 3 廳 3.5 衛浴, 樓上有自家電影室, 和遊戲間, 3233 呎, 地點適中, 社區內設備完善, 僅售 \$427,700
- 新買賣最佳服務, 廣及休市, Memorial 區, Bellaire 市, Mo City, Katy, Sugar Land 等市。

吳念湘 CBR, GRI Terry Fan (國、粵、英語)  
E-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com  
281.207.5088, 281.772.0888

### 迦南地產

19 年豐富房產經驗

- Katy 一流學區平房 3-2-2 車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房 4-2-2 分租車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國 2 樓 4-2.5-2 有房客月租 \$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2 樓 2112 尺 4 房 2.5 房 2 車庫 \$139,000
- Katy 1-10 南 2 樓 2315 尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy 1-10 北 湖邊 2 樓 樓下主臥 2007 年 2900 尺 \$240,000
- Richmond 2 樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788 尺 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland  
商業專精 店舖、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

蕭翠薇 281-798-0868 (手機)  
E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com  
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

### New York Life Insurance Comany

紐約人壽 傳家之保 Authorized to offer AARP members insurance products from New York Life.

人壽保險 | 長期護理保險 713-480-9988  
教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃 (通英、國、粵)

3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027  
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

黎瓊芳 Connie Lai Agent LUTCF, CLTC

### 優勝保險 Champions Insurance Group

代理上百家 A 級保險公司

★專精房屋及商業保險★ 10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042 www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險 Commercial 商業保險  
Home 房屋 Property 產業  
Auto 汽車 Restaurant 餐館  
Life 人壽 Shopping Center 購物中心  
Health 健康 Office Building 辦公大樓

一通電話 立即省錢  
李仕球  
優勝保險, 你值得擁有?  
Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894

### 正茂商業屋頂

JH Roofing Inc. www.jh-roofing.com Office: 832-588-3273

誠信, 敬業, 價格合理, 公司有責任險, 業主安心

- 更換各種商業屋頂, 各種維修, 精於抓漏
- 提供每年屋頂保養檢驗, 定期維修預防更大損失
- 美南地區唯一華人專精商業屋頂公司
- 擁有多年商業大樓檢驗師執照
- 擁有多種品牌屋頂安裝, 維修執照和證書
- 協助冰雹及各種天然災害屋頂保險理賠
- 新屋頂和維修均有保證期
- 榮獲美國福耀汽車玻璃公司各分廠專用屋頂公司

Headquarter 516 W Arapaho Rd #110 Richardson, TX 75080  
Office: 972-235-2525 | Text: 972-235-2626  
email: info@jh-roofing.com

Houston 5233 Bellaire Blvd #177  
Bellaire, TX 77401  
Tel: 832-588-3273

### Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

中國城 診所新張 不僅治標, 同時治本!

您有疼痛不舒服嗎? 在考慮做手術之前, 我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法, 治療各種疼痛, 包括關節炎, 不用開刀就可解除疼痛。

- 以專家醫診醫療模式, 團隊一起診療, 找出病因, 對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科, 提供最有效的診療, 省錢省時間。
- 您知道嗎? 美國每年有六十萬以上的民眾接受膝關節替換手術, 但其實, 很多疼痛並不需要開刀來治療。
- 若是您曾嘗試各種注射療法, 但是沒有效果, 歡迎來試試我們的治療。

接受各類保險, 包括老人保險 (Medicare)  
提供患者免費、無合約諮詢

陶慶麟 醫師 DR. SAMMY TAO  
832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)  
地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com  
9798 Bellaire Blv., #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場)

### AIG RECRUITING

AIG Houston FN office is seeking individuals for the position of Financial Service Rep. Applicants must be fluent in both Chinese and English, have strong interpersonal skills, hard-working and be legally authorized to work in the United States. We provide intensive and comprehensive training, competitive salary, 401K, medical insurance benefits to qualified candidates Please visit [www.aig.com/chinese](http://www.aig.com/chinese) for more information. If you are interested, please contact Operation Director Liz Zhao at 713-423-7900.

10111 Richmond Ave. Suite 200, Houston, TX 77042

### FOTILE 方太 For Love We Do

团圆时刻 幸福味道 Merry Christmas

炒菜有方太 吸油烟更要有方太 圣诞购有惊喜

门店地址: 3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478  
门店电话: 281-201-8186  
全美 Toll Free: 1-888-315-0366

方太官网微信号 方太官网

### INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

本院 (ICT) 是全美認可的學院, 經營超過 30 年。教學大樓位置佳, 教學環境寬敞, 設備先進, 師資力強, 經驗豐富。ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20, 幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063  
校園總機: 713-771-5336

### 互動英語學院 歡迎接受 海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括:

- 方法, 詞彙, 口語, 聽力, 發音, 閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生, 本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2 年制學位課程  
短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

週一至週五上課時間 每五週都有新班開課